



INF

Organismo Internacional de Energía Atómica

CIRCULAR INFORMATIVA

INFCIRC/494

12 de diciembre de 1995

Distr. GENERAL

ESPAÑOL

Original: INGLÉS

COMUNICACION DE 24 DE NOVIEMBRE DE 1995 RECIBIDA DE LA
MISION PERMANENTE DE AUSTRALIA ANTE EL ORGANISMO
INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA

1. El 27 de noviembre de 1995 el Director General recibió una comunicación fechada el 24 de noviembre de 1995 de la Misión Permanente de Australia por la que se transmitían declaraciones de 22 de noviembre de 1995 formuladas por el Primer Ministro de Australia, el Ministro de Relaciones Exteriores de Australia y el Secretario General del Foro del Pacífico Sur, sobre "El cuarto ensayo nuclear de Francia".

2. De acuerdo con lo solicitado por la Misión Permanente de Australia, los textos de las declaraciones se distribuyen para información de los Estados Miembros del Organismo.

Anexo 1

EL CUARTO ENSAYO NUCLEAR DE FRANCIA

DECLARACION DEL PRIMER MINISTRO DE AUSTRALIA, HONORABLE P. J. KEATING, M.P.

Condeno enérgicamente el último ensayo nuclear de Francia en el atolón de Mururoa

Me horroriza que el Gobierno francés continúe haciendo caso omiso de los sentimientos de la población del Pacífico Sur. Se ha distanciado aún más de la opinión internacional con respecto a la cuestión nuclear y ha degradado significativamente sus credenciales internacionales.

Australia acoge con satisfacción la reciente resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas en la que se exhorta poner fin de inmediato a los ensayos nucleares. Es evidente que la comunidad internacional comparte la convicción de Australia de que la continuación de los ensayos nucleares no es compatible con los cambios globales que se han producido en las circunstancias estratégicas y que se están produciendo en la opinión mundial.

El Gobierno apoya plenamente la reciente declaración de la Commonwealth sobre desarme en la que una mayoría abrumadora de dirigentes condenó la continuación de los ensayos nucleares y todos ellos destacaron la importancia de seguir luchando decididamente por la eliminación de las armas nucleares. Esto me confirmó la amplitud y la intensidad de la oposición a que continúen los ensayos nucleares.

La continuación de los ensayos aumenta el nivel de escepticismo entre los Estados no poseedores de armas nucleares acerca de la sinceridad de algunas potencias nucleares de proseguir el desarme nuclear y aumenta por lo tanto la posibilidad de que algunas naciones no poseedoras de armas nucleares continúen sus propios programas de armamentos nucleares. El Gobierno francés debe comprender que al transmitir falsas señales con respecto a sus intenciones nucleares está socavando en realidad su seguridad a largo plazo, y no fortaleciéndola. La seguridad en el próximo siglo no se basará en la posesión de armas nucleares.

El Gobierno insta a Francia a que abandone inmediatamente su programa de ensayos y a que desista de adoptar medidas que socavan el progreso hacia un tratado de prohibición completa de los ensayos y medidas que eviten la proliferación de las armas nucleares.

INFCIRC/494
Anexo 1
página 2

En breve haré una declaración sobre las próximas medidas que adoptará Australia para lograr el objetivo de un mundo libre de armas nucleares, que expuse en mi discurso pronunciado en el día de las Naciones Unidas, el 24 de octubre de 1995.

Canberra
22 de noviembre de 1995

Anexo 2

EL CUARTO ENSAYO NUCLEAR DE FRANCIA

COMUNICADO DE PRENSA MINISTERIAL DEL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES,
SENADOR GARETH EVANS, Q.C.

Esta mañana cité al Embajador de Francia para comunicarle, en los términos más enérgicos posibles, nuestra protesta con respecto al último ensayo subterráneo francés.

Le manifesté que el programa de ensayos se seguía llevando a cabo en total menosprecio de lo que claramente constituye una abrumadora oposición de la comunidad internacional, demostrada muy recientemente en la votación en las Naciones Unidas, la semana pasada, y antes en la reunión de Jefes de Gobierno de la Commonwealth.

Cada ensayo que se realiza no solamente produce nuevos riesgos para el medio ambiente en el Pacífico Sur, sino que hace más difícil el logro de un mundo libre de armas nucleares a que todos los Estados poseedores de armas nucleares se comprometieron en virtud del artículo VI del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares.

Cada nuevo ensayo aumenta el escepticismo, ahora lamentablemente ampliamente difundido, con respecto a las intenciones de todos los Estados poseedores de armas nucleares, y en particular arroja nuevas dudas sobre la credibilidad y buena fe de Francia.

Por intermedio de su Embajador, insté nuevamente a Francia a:

- abandonar inmediatamente todos sus planes de nuevos ensayos nucleares;
- comprometerse a clausurar de una vez por todas sus instalaciones de ensayos nucleares en el Pacífico Sur;
- otorgar a la comunidad internacional el acceso amplio e ilimitado a todos los datos científicos que posea y a los emplazamientos de ensayos para permitir que se realice una evaluación independiente y completa del medio ambiente, y
- aceptar la responsabilidad absoluta y exclusiva por cualquier tipo de efectos negativos resultantes de los ensayos en el medio ambiente y la población en el Pacífico Sur.

Canberra

22 de noviembre de 1995

Anexo 3

RESPUESTA DEL FORO DEL PACIFICO MERIDIONAL AL CUARTO ENSAYO NUCLEAR
EN EL ATOLON DE MURUROA

TEXTO DE UNA DECLARACION FORMULADA POR EL SECRETARIO GENERAL DE LA SECRETARIA DEL FORO (SR. IEREMIA TABAI) EN RELACION CON EL CUARTO ENSAYO NUCLEAR DE FRANCIA EN EL ATOLON DE MURUROA

El Secretario General del Foro del Pacífico Meridional lamenta el cuarto ensayo nuclear que amplía aún más la escisión en las relaciones entre Francia y el Foro

El Secretario General del Foro del Pacífico Meridional, Honorable Ieremia Tabai, expresó hoy su profunda indignación ante el cuarto ensayo nuclear que hizo detonar Francia esta mañana temprano.

La explosión, que había alcanzado entre 5 y 20 kilotones, tuvo lugar en el atolón de Mururoa alrededor de las 9.30 de esta mañana (hora de Fiji).

En una declaración formulada hoy el Sr. Tabai dijo que Francia ha ignorado una vez más la oposición abrumadora tanto de las comunidades internacionales como regionales a los ensayos nucleares.

Dijo que desde que Francia comenzó su actual programa de ensayos nucleares en septiembre, la oposición internacional ha seguido aumentando, como quedó demostrado en las últimas declaraciones hechas en la reunión de Jefes de Gobierno de la Commonwealth en Auckland y en la resolución aprobada la semana pasada por la Comisión encargada de las Cuestiones de Desarme y Cuestiones de Seguridad Internacional conexas de las Naciones Unidas, que votó por 95 sufragios contra 12 en contra de los ensayos nucleares.

El Sr. Tabai declaró: "La explosión de hoy ha erosionado aún más las relaciones de Francia con los países miembros del Foro del Pacífico Meridional. La decisión de la región se ha visto fortalecida por estas resoluciones y continuaremos trabajando junto a la opinión pública internacional que sigue condenando los ensayos nucleares, especialmente el programa de ensayos nucleares de Francia en la región".

"En octubre, el Foro del Pacífico Meridional, suspendió la condición de socio para el diálogo post-Foro de Francia en un claro mensaje dirigido a París de que estamos profundamente disgustados por la continuación de los ensayos por parte de Francia en el Pacífico Sur. La última explosión solamente ha intensificado nuestra indignación", expresó el Secretario General Sr. Tabai.

"Nuestra posición con respecto a los ensayos nucleares es firme e inamovible. Nos oponemos a los ensayos nucleares, especialmente si para dichos experimentos se está utilizando nuestro espacio vital inmediato", manifestó.

"Espero que Francia observe que el mantenimiento de nuestra indignación con respecto a los ensayos nucleares está justificado", dijo el Secretario General.

22 de noviembre de 1995